

SLOVENSKO DRUŠTVO MELBOURNE

Slovenian Association Melb.

" V E S T N I K "

Messenger

Junij- julij, 1962 .. Let. VII. st. 6/7

=====

Urejuje J. Kapušin, 19 A'beckett St., Kew, Vic. Rokopise sprejemam do vsakega 18. v mesecu za naslednjo številko. Vsi rokopisi morajo biti podpisani in overovljeni z naslovom na uredništvu, ni pa nujno, da so dejisi podpisani s polnim naslovom ali celim imenom tudi v Vestniku, vkolikor uredništvo ne uvidi za nujno.

## VIII. REDNA LETNA SKUPŠČINA S K M

Dne 8. julija 1962 je bila v St. Brigitte Hall, Nicholson Street, North Fitzroy ob 4. uri popoldne oddržana VIII. redna letna skupščina Slovenskega kluba Melbourne. Predsednik delovnega predsedstva na skupščini je bil po skupščinskih volitvah g.M Lauko, zapisnikar g. Ivan Mihelj in overovatelja zapisnikov gg. Roman Uršič in Franc Hartman. Izvoljen je bil novi odbor Kluba pod predsedstvom g. Leopolda Jauka. Na tej skupščini je bilo tudi spremenjeno ime Kluba iz Slovenski klub Melbourne v Slovensko društvo Melbourne in v angleščini iz Slovenian Club Melbourne v Slovenian Association Melbourne. Torej to je sedaj uradni naziv dosedanjega kluba oziroma sedanjega društva. Ker zapisnika skupščine urednik ni dobil do izdaje Vestnika, bo ta kot običajno objavljen v Avgustovski številki Vestnika.

OPOMBA UREDNIŠTVA: Zaradi točnosti podajanja poročil lanskoletnega odbora urednik izdaja vse v originalu in nepopravlja niti slovničnih napak.

### POROČILA SKUPŠČINI

Gospod Maks Hartman lanskoletni predsednik SKM je predal naslednje

#### p o r o č i l o   p r e d s e d n i k a

Dragi rojaki in rojakinje!

Ravnokar sem otvoril VIII. redno letno skupščino..Osem let napokornega in nič hvaležnega dela je za nami. Mislim, da se nobeden od Vas ne zaveda, da je to osem let kritičnega dela. Po podrobnih poročilih, ki jih boste slišali, boste izrekli bodisi zahvalo bodisi grajo o našem delu.

Dovolite mi, da se s tega mesta najlepše zahvalim vsem odbornikom za njihovo nesebično delo. Pa tudi tistim, kateri s o

bili izven Upravnega odbora in mnogo pomagali v dobrobit Kluba. Nekateri so se žrtvovali dosti, so pa mogoče tudi kateri kaj škodovali. Upam, da to ni bilo namerjano. Nobena Uprava SKM ni bila popolna, vsaka je mogoče naredila napake tu ali tam. Tak o tudi mi nismo mogli biti brez napak.

Mnogim izmed Vas bo gotovo še v spominu lanskoletna skupščina, na kateri sem imel čast prevzeti mesto predsednika. Obljubil Vam takrat nisem nič; slišali pa boste iz poročil posamez-nih odbornikov, da se je dosti naredilo v dobrobit Kluba. Žal mi je samo, da nismo mogli še več doprinesiti.

Predno končam, upam, da bo novi odbor, ki ga boste danes izvolili, se zavedal, da vsako delo JE in NI v dobrobit Kluba.

Želim pa, da bi novi odbor želel boljše in svetlejše uspehe v kot smo jih mi,

Maks Hartman Jr.

\*

Nato je poročilo skupščini podal g. Leopold Jauk kot svoje

t a j n i š k o p o r o č i l o

Poslovna doba UO v letu 1961/62 je trajala eno leto. UO je imel tekom poslovnega leta 26 rednih sej. Vse seje so se vršile v prostorih Slovenskega doma. Održevale so se vsakih štirinajst dni.

V pretekli poslovni dobi je tajništvo sprejelo 61 pisem od članov ter različnih ustanov, odposlanih je pa bilo 122 pisem. Nadalje je tajništvo izpolnjevalo kartoteka članov in nečlanov. Tako je bilo pretipkanih približno 6800 naslovov za Vestnik, va, bila za razne plesne zabave ter izlete.

Kmalu po lanskoletni skupščini je g. R. Petelin odšel v N. Zelandijo in še do danes ni dobil razrešnice UO. Proti koncu poslovne dobe nekateri člani UO niso prihajali na seje, kar je njihova dolžnost, da se seje udeležijo. Po pravilih Kluba se je vsak član UO dolžan udeležiti seje, upoštevajo se zato gotovi vzroki, da se opraviči, če ne se po treh neopravičenih sejah mora izključiti iz UO.

Večino zabav in izletov v tem koledarskem letu sem prevzel jaz, kar je bilo vsekakor preveč za dodatek k tajnistvu, za eno zabavo in en izlet na sneg je vodil vso organizacijo g. J. Kapušin, Silvestrovanje je vodil v celoti g. V. Molan.

Članstvo: Članstvo je v preteklem poslovnem letu nekoliko upadlo, je krivda predvsem dosedanjega UO, ker ni nudil članstvu dovoljnega izživljanja na gotovih področjih. Vse kar je Klub nudil svojim članom je ena članska zabava, trije veseli večeri, osem izletov in osem zabav. Stanje članstva dne 8. julija je vpisanih rednih članov 181.

Tekom poslovnega leta smo se predstavili na razstavi Royal Agr. Show, International Medley, Moomba Festival in na razstavi Easter Show.

Zabave in izleti: Prva zabava je bila održana 8. julija 1961, 21. julija 1961 izlet na sneg, 2. avgusta zabava, 9. sep zabava, 23 oktobra izlet, 18. nov. 61. zabava, 26. nov. izlet 16. dec, zabava, 31. dec. Silvestrovanje, 3. feb. 1962 izlet, 3. marca 1962 izlet, 23. aprila Velikonočni izlet, 5. maja 62. zabava, 2. junija zabava, 10. junija izlet, 23. junija izletna sneg, 30. junija članska zabava.

Poročilo o Vestniku bo podal g. Jože Kapušin. O delovanju na kulturnem polju bo pa podal g. Humbert Pribac.

Hočem se zahvaliti vsem, ki so mi tekom leta pomagali. In predvsem se hočem zahvaliti godcem iz Padua Hall, Kew, za njihovo požrtvovalnost in privoljenost, da so godli na članski za bavi in nekaterih izletih, za kar niso dobili plačano. Če se me motim, so to storili iz narodne zavesti.

Podal sem tajniško poročilo, želel bi pa še enkrat prav iz srca vsem sodelovalcem za njihov trud, ki so ga vložili v upanju, da se bo njihov trud enkrat obrestoval, če bomo v stanju držati Klub na nepolitični ravni in ne bomo uvajali diktature sami nad seboj, potem smo lahko prepričani, da bomo enkrat ponosni na ves trud katerega smo vložili za dobrobit nas, naših potomcev ter Slovencev v mejah in za mejami rodne domovine.

Na podlagi podanega poročila naprošam skupščino za razrešnico na mesto tajnika UO SKM.

Leopold Jauk l. r.

\*

Ko je tajnik SKM podal svoje poročilo, jesledilo poročilo gosp. Edija Molana kot

bl a g a j n i š k o p o r o č i l o ;

Celokupen blagajniški promet tekom letošnje poslovne dobe SKM znaša:

£ 5.545-2-2 dohodkov in  
£ 5.488-2-10 izdatkov.

Razlika med dohodki in izdatki je £ 56-19-4, kateri znesek se trenutno nahaja v gotovini v blagajni. V navedbi gornjih št. je zapopađen celokupen promet blagajno, kar pa ne pomeni, da je Klub imel v praksi takšne dohodke in izdatke. Razčlonjeno poslovanje na dohodke in izdatke pa je sledeče:

Dohodki:

Saldo blagajne iz lanskega leta	£	32-18-10
Saldo na bančnem računu		1133-12-00
Bančne obresti		6-15-10
Prireditve in izleti		1226-8-8

Oglasi v Vestniku	£	92-18- 6
Kulturni odsek		208-14- 1
Stanovanjska najemina v Domu		433- 9-00
Člarnarina		208-14- 2
-----		
Skupno	£	3343-11- 1
=====		

Izdatki:

Stroški za Vestnik	£	222-17- 8
Kulturni odsek		357- 2-11
Odsek Dom		1889- 1- 7
Stroški uprave		65- 4- 9
Socialni fond		99-18- 3
Blago na zalogi		20-18- 2
Gotovina v blagajni		56-19-4
Vloga na bančnem kontu		631- 8- 5
-----		
Skupno	£	3343-11- 1
=====		

Ker smo tekom leta opustili blagajniška poročila v našem mesečniku Vestniku, podajam v nadaljnjem podrobnejše poročilo o dohodkih, predvsem prireditve, izlete in naše zabave, ki so bile organizirane tekom leta. <sup>14</sup>avajam samo dobiček in sicer:

Zabava 8. julija 1961 dobiček	£	89-18-00
Izlet na sneg 22. julija		33-18- 6
Veseli večer 29. julija		71- 1- 3
Zabava 12. avgusta		91- 1-10
Zabava 9. septembra		77-10- 2
Zabava 14. oktobra		50-16-10
Zabava 18. novembra		78-18- 3
Izlet v Emerald Park		7- 7- 6
Izlet v Cocotoo		17- 9- 8
Zabava 16. decembra		52-16- 8
Silvestrovanje 1961/62		338- 4- 8
Zabava 3. marca		88-16- 9
Veseli večer 7. aprila		23- 8-11
Izlet na Vel. ponedeljek		36-17- 9
Zabava 5. maja		68- 5- 2
Zabava 2. junija		52-12-00
Izlet v Riddel Creek		26-18-00
Veseli večer 16. junija		46- 7- 4
Zadnji izlet na sneg		1- 8- 4
-----		
Skupno	£	1254 - 7-7
=====		

Potrebno je odšteti znesek izgube izlet v Warandyte £. 2 -10-3

Članska zabava, dne 30. junija	£ 4-10-7
Blago na zalogi na dan skupščine	20-18-2
-----	-----
Skupno	£ 27-18-11
	=====

Nakar dobimo znesek £ 1226-8-8 kot dohodek od prireditev.

Podrobnejši izdatki kulturnega odseka:

Royal Show izdatki	£ 6-10-00
Stroški za Miklavža	30-15-9
Stroški za izdajo knjige	211-17-15
Stroški za Moomba Festival	1-00-00

Ostali znesek pa znašajo stroški za organizacijo prireditev.

odsek Dom:

Vrnjeno brezobrestno posojilo	£ 600-00-00
Plačilo za DOM	1210-00-00
Davek od hiše	24-18-8
Plačilo vode	24-6-5
Plačilo elektrike	3-18-6
Zavarovalnina	13-19-10
Zavese in preproge	8-18-2
-----	-----
Skupno	£ 1889-1-7
	=====

Vkolikor poročilo smatrate za nepopolno, prosim, da zahteva te nadaljnjih pojasnil, ki sem jih v stanju podati takoj.

Edo Molan l. r.

\*

Za tem je podal svoje letno poročilo gospodar g. Janez Zemljič, ki se glasi:

g o s p o d a r j e v o p o r o č i l o

V tem poslovnem letu ni bilo nabavljenega kaj posebnega, razen kozarcev, pepelnikov, odpiračev ter kuhinjskih potrebščin. Za to jaz ne bi imel poročati kaj posebnega.

Moram se zahvaliti vsem, ki so namesto mene pomagali pri zabavah ter tudi na izletih. To bi bilo v glavnem vse kot gospodar jevo poročilo.

Prilagam pa spisek inventarja SKM ob času skupščine.

Janez Zemljič lr

Pater Bazilij Valentine OFM je zatem podal poročilo

s o c i a l n e g a     r e f e r e n t a :

Kot lani moram zopet omeniti, da poročilo ne bo točno odgovarjalo, ker je služba socialnega referenta v osebi duhovnika. Stotine potov, mnoge v ozkem sodelovanju z glavnim socialnim delavcem državnega Emigracijskega urada, bi verjetno staril tudi, če ne bi imel funkcije klubskega referenta. Poleg tega pod duhovniško službo zadnje leto deluje tudi slovenska Caritas s svojim hostelom, ki je pomagala mnogim rojakom, zlasti fantom.

Kriza, ki prav za prav še traja, je precej zaprla emigracijo. Težko je bilo kaj več storiti za novodošle družine (brez sponzorjev jih letos tako ni bilo dosti), ki so se bale iz Bonogille in se je bilo tudi resno bati, da jim ne bo mogoče v dajljem času dobiti dela. Pomagati sem mogel v redne razmere samo sedmim družinam in nekaj čez trideset slovenskim fantom.

Socialni fond za letošnjo poslovno dobo je znašal £ 58-0-0 in je bil razdeljen za več ali manj najnujnejše primere. Če k temu prištejemo še izkupiček novemberske zabave £ 41-18-3 (za Lord Mayor's Fond občine Prahan), imamo v blagajniški knjigi SKM vso skupno vsoto za letošnjo socialno pomoč 99-18-3. V resnici je ta vsota za £ 2 višja (toraj £ 101-18-3), ker sta dva fanta po začetku dela prvo pomoč hvaležno vrnila in je bila podeljena ponovno v socialni namen.

Nekatere družine sem, čim sem zvedel po članih odbora oziroma Kluba za njihove finančne težkoče, osebno obiskal in jim pomoč ponudil, pa niso svojih težav niti hotele pripoznati niti ni so sprejele pomoči. Nekaj drugih primerov pa sem imel, ko so rojaki pričakovali in zaprosili za tako visoko pomoč, da bi jim jo ne mogel dati ne SKM in ne Caritas. Enim in drugim se oproščam, ker jim nisem mogel pomagati.

Vkolikor bi mogel v svoje nepopplno poročilo vključiti tudi Miklavžvevo obdarovanje otrok Slovenske šole v decembru 1961 in naše sodelovanje pri Mednarodni varietetni predstavi (International Variety Show) v Melbourne Town Hall v maju 1962, katere izkupiček je bil namenjen Emigrantski sekciji Vincencijeve konference v pomoč potrebnim, s tem zaključujem poročilo socialnega referenta. Zahvaljujem se vsem, ki ste mi pri delu kakor koli stali ob strani, skupščino pa prosim za razrešnico.

Fr. Bazilij OFM l. r.

\*

O kulturnem delu je podal svoje letno poročilo Fr. Humbert Pribac v svojem poročilu

k u l t u r n e g a     r e f e r e n t a

Spoštovani člani in članice!

Na vrsti sem, da letos poročam o kulturnem in prosvetnem de-

lu našega Kluba. Mislim, da je bil uspeh v tej dejavnosti precej večji od drugih let, kar ne bi pripisal temu samo, da sem bil načelnik za kulturo v Klubu. Pač pa je k temu pripomoglo število drugih vzrokov, predvsem pa to, da je bil zadnja leta občuten velik priliv mladine v Klub in prosvetno delovanje Kluba in seveda smo skupno, z upoštevanjem pametnih nasvetov od kjerkoli, tu di izven vrst Kluba uspeli napraviti, kar je bilo misliti nemogoče. S tem smo pritegnili mnogo Slovencev k prosvetnim prireditvam in tako da kultura ni bila samo finančna zguba, kakor se je izrazil lanskoletni predsednik na lanski skupščini, ampak je prinesla v blagajno Kluba tudi malo denarja, pa čeprav malo.

Čeprav ste bili verjetno vsi prisotni dogodkom, naj Vas še onkrat spomnim na naslednje stvari:

Tekom leta smo imeli tri kulturne ali vesele večere, ki so finančno vsi uspeli, da o moralnem uspehu ne govorim, razen par majhnih ispodrseljajev, ki smo jih skupno zgrešili in za katere se članstvu kot kulturni referent upravičujem v imenu vseh. Obisk na teh večerih je bil povprečno okrog 200 oseb in čisti prijemki okrog 30 funtov na prireditev plus veliko zadovoljstvo občinstva in nastopajočih. Ob tej priliki naj se še onkrat zahvalim vsem, ki so sodelovali in pomagali, predvsem pa g. Kapušinu, g. Jauku in g. Povhu, ki so mi pomagali tudi pri organizaciji. Čeprav je gospod Povh, ki ni član Kluba, v začetku leta nekam ga lomil, je kasneje pokazal pripravljenost na sodelovanje in skromnost in ideja veselih večerov je njegova končno. Ob tej priliki naj se posebno zahvalim vsem fantom iz Padua Hall, ki so se pokazali res marljivi, nesebični in požrtvovalni, pa naj si bo to godba, pevci, soloisti ali tehnični pomočniki. Kdorkoli bo bodoči kulturni referent, naj se spomni nanja in naj jih ne podcenjuje.

Ne smem pozabiti na gospo Matkovo in gospoda Parma, ki sta bila ob Povhu in kvintetu stebra naših prireditev. Gospo Matkovi bi se zahvalil še za sodelovanje na Moombi in članski zabavi. Lepa zahvala tudi Horvatovim dvem, ki nista članici.

Upam, da so tile večeri pokazali, da ljudi in veselje imamo in da lahko v prihodnjem letu gremo na kako igro in malo boljše in kvalitetnejše veselo in kulturne večere.

Naše sodelovanje na Moombi je bilo uspešno in številno, seveda brez pomoči gospoda Jauka ne vem, če bi šlo, če bi sam mogel izpeljati. Njegovo poznavanje ljudi je meni novincu omogočilo doseči pravi stik in navdušenje. Na Moomba smo nastopili kot novinci v povotki po mestu, kjer smo imeli največ nardnih noš, nastopili smo na predstavi v Alexandra Gardens, kjer so največ uspeha želi otroci Slovenske šole pod vodstvom gđc. Anice Srnceki ni članica Kluba, a se ji lepo zahvaljujemo za pomoč, njej in otrokom. Predvsem pa zasluži pohvalo gospod Parma, ki je dobil priznanje v pismu Slovenskemu klubu od prirediteljev. Miklavževa nje smo napravili skupaj s Slovensko šolo, obdarili otroke in jim pripravili malo veselja. Udeležba in prireditev sta bili skromni kot taki.

Postavili smo osnove knjižnice v Slovenskem domu s tem, da



smo dobiček enega kulturnega večera dali za nakup knjig in naročilo okrog 120 knjig, predvsem dramska dela, dela iz slovenske kulturne in literarne zgodovine ter tudi nekaj zabavnega borila. Ob tem bi rad povedal, da jaz in še mnogo članov si zamišljamo Klub na osnovi dosedanjih pravil kot predvsem kulturno in socialno ustanovo Slovencev. Ker je v Klubu in predvsem v odboru nekaj ljudi, ki jim ta želja ni všeč, ali pa jo iz kulturne zaostalosti ne razumejo, je prišlo do nasprotij v odboru in mogoče tudi med članstvom, kar bo verjetno pokazala sodanja skupščina. Vem, da je bila ideja knjižnice postavljena že pred petimi leti, a kakor mi je znano, so se določeni ljudje g. Abramcu smejali, tako kot so se meni sedaj. Čeprav je bilo na sestanku odbora sklenjeno, da se knjige kupijo, so potem postali pomisleki in nasprotovanja, češ da nam knjige niso potrebne, vendar smo kljubovalno sklep odborove seje izpeljali, čeprav so nam metali polena pod noge. Prepričan sem, čeprav dopuščam vsakemu svoje mnenje in možnost, da se izrazi, da so določena načela v kulturi enega naroda ki jih ni mogoče prezreti, kakor ni mogoče čisto logično prezreti varnostnih znakov na cesti. Kdor gre preko tega ali krši zakon, ali načela, v skrajnem slučaju pa enostavno človeško logiko. Zato, vkolikor misli klub biti kulturna in socialna ustanova Slovencev, bom njegov član in pomočnik, drugače pa odtegujem svojo malenkost od njega; kajti Klub, ki prireja samo pивske veselice ali jim vsaj daje prednost, pa čeprav pod opravičilom izplačevanja Doma, ni več narodni in kulturni Klub, pač pa pivska družčina, ali kakor ga želite imenovati. Načinov izplačevanja Doma je mnogo več bolj poštenih, ne pa dva šilinga pri flaši piva, če želite vedeti jih Vam naštejem.

Povem Vam, odkritega srca, da samo tole so vzroki, ki so me napeljali, da sem bil kritičen do uprave in prakse Kluba; kajti še enkrat mislim, da je Slovenski dom namenjen vsem Slovencev, ne privatni skupini z desnice ali levice in namenjen je predvsem kulturnemu izživljanju vseh Slovencev v Melbournu, če sem pravilno razumel pravila Kluba in Trusteesa; upam pa, da razumem slovensko pisanje v logični posledici stavka, ne pa lastne fantazije ali želje.

Rad bi omenil v vsej skromnosti še izdajo svojih pesmi v zbirki Bronasti tolkač v nakladi 310 izvodov. Koliko je prodanih izvodov ne vem. K tehničnim podrobnostim se bom vrnil pri slučajnostih. Povem naj, da sem osebno zadovoljen z izdajo, ki je doživela povsod ugodni sprejem, razen v Sydneyu in pri upraviteljih domovine, ne pri ljudeh. V Sydneyu ne zaradi lokalpatriotizma, v domovini pri režimu ne, zato ker verujem, človek ne živi samo od kruha, ampak od vsake besede, ki pride od Najvišjega. Ne bi se hvalil, rad bi pa rekel, da je to moja zasluga, če je ta knjiga nesla ime Slovenskega kluba med izseljeniški svet in pokazala, da Slovenci v Avstraliji tudi ljubijo domovino in narod in da so ponosni, da so Slovenci.

Ob koncu, dovolite mi, da se zahvalim vsem, ki ste mi pomagali pri kulturnem delu, če nisem dovolj naredil, veste sami, da ima

vsak človek svoje osebne skrbi in na te se sklicujem. Zahvaljujem se res vsem, tudi tistim, ki se niso strinjali z menoj in tudi tistim, ki so me ovirali, kajti dali so mi vero, da sem na pravi poti in trmo, da po njej grem, če bom poklican, da svojim rojakom pomagam.

Naj poudarim še to, da čudežev v naših razmerah ne moremo ustvariti, vendar lahko se dvignemo iz tiste prosvetarske dejavnosti podavstrijske vasi, kajti živimo v dva milijonskem mestu, v svobodni deželi, ki smo ji dolžni spoštovanje in zahvalo, da nas je sprejela in nam dala svobodo, ki je doma nismo imeli na žalost. Okolje in razmere so nas iztrgale iz patriarhalnega kroga slovenske vasi in tega se moramo zavedati in pogumno se vživeti v razmere te dežele v silnem materialnem in duševnem razvoju, ne pa pozabiti pri tem, od kje smo prišli, ampak se oplemenititi s slovenskimi tradicijami.

Humbert Pribac Jr.

\*

Nato je podal urednik Vestnika

#### p o r o č i l o   u r e d n i k a

Dragi rojaki in rojakinje, člani in članice!

Dovolite, da Vam ob koncu poslovnega leta podam poročilo kot urednik Vestnika v preteklem poslovnem letu.

V poslovnem letu 1961/62 je izšlo deset številčk Vestnika na 196 straneh. Izdelanih je bilo sedem linorezov, ki jih je naredil Vinko Molan Ml. in en klišej. Oglase in naslovne strani je tiskala tiskarna Špacapan, dočim je tiskane strani razmnoževal na ciklostil gospod Stanko Hartman. Pater Bazilij je imel stalno rubriko Po Victoriji, ki jo je tudi sam urejeval in pisal na matrice, Zraven Vestnika sem pisal tudi priloge, ki so rajake seznanjale in obveščale o izletih in piknikih ter kulturnih prireditvah in tekste za prvi kulturno-veseli večer. S tem vsem skupaj: Vestnikom, prilogami in tekstnimi spisi je uredništvo porabilo 248 matric. Za podrobnejše finančno poročilo, vkolikor to skupščino zanima, bi prosil blagajnika, da ga poda, ker uredništvo ni bilo zadolženo za upravno poslovanje.

O primo-predaji uredniških poslov nimam kaj poročati, ker sem jih nadaljeval od prejšnjega poslovnega leta. Rad bi se pa s tega mesta, predno preidem k drugemu delu poročila, zahvalil vsem, ki so kolikor toliko pomagali pri delu Vestnika na kakršnikoli osnovi: dopisovanju, zlaganju, razpošiljanju, nasvetih ter opremi. Naj imensko imenujem: g. Vinka Molana Ml., za opremo prve strani, Stanka Hartmana za razmnoževanje, patra Bazilija za pomoč pri urejevanju, gospoda Jauka pri razpošiljanju, gđc. Molanovi za pisanje naslovov na ovitke, gospodu Pribacu za dopisovanje in vsem ostalim, katerih imen ne bom tukaj omenjeval, pa so vseeno nudili

svojo pomoč za izhajanje Vestnika. Naj še omenim, da je Vestnik v septembru dobil drugo obliko, ki ji je bil namen Vestnik izboljšati in tudi narediti ga bolj priročnega in razglednejšega. Bilo je to tehnično izboljšanje in lepša oprema do mere, ki so jo dovoljevale finance Kluba.

V svojem drugem poročilu bi se rad obrnil na vsebinsko stran k pomočanju, kar je menda tudi bolj vmesno v tem poročilu kot pa upravno poslovanje Vestnika. Vestnik je skozi vseh sedem let svoj jega obstoja klubsko glasilo. Če analiziram besedi klubsko glasilo ju lahko obrazložim, da je bil koristen predvsem klubskim vprašanjem, bil Klubov informativni list in tudi kritičen klubski in neklubski strani občinstva. Z druge strani pa je prinašal tudi nekoliko novic iz domovine in življenja Slovencev v zamejstvu, predvsem kulturnih in športnih; nekaj svetovnih zanimivosti in kulturnih reportaž ter imel svoj koticček za razvedrilo. Tako so bile vse križanke skozi celo leta nagrajene. Vestnik je poskušal z svojo skromnostjo dvigniti zanimanje rojakov za slovensko skupnost. Najdel je marsikje svoj cilj, bil tudi razstavljan v Canadi na razstavi zamejskega slovenskega tiska.

Kot tretjič bi poudaril, da je Vestnik v svojih sedmih letih dosegel nekaj odziva, več ga niti pričakovati ne bi mogel. Z agitacijo, izboljšanjem tiska in vsebine in reformacijo iz klubskega glasila Slovenskega kluba v Informativni list Slovencev v Vic. ali sploh v Avstraliji, bi lahko Vestnik pod okriljem in upravo Slovenskega kluba svojo desetletnico slavil kot vreden slovenski mesečnik v Avstraliji. To so pa samo namigi, ki jih lahko dam po dveletnem urejevanju in opazovanju.

S tem bi zaključil svoje poročilo in prosil skupščino za razrešnico kot urednik Vestnika.

Jože Kapušin lr.

\*

Z urednikovim poročilom so bila zaključena poročila članov UO SKM in gospod Jože Janežič je podal poročilo

n a d z o r n e g a o d b o r a :

Po pregledu knjig, tajništva in blagajnika, je Nadzorni odbor ugotovil sledeče:

Saldo blagajne dne, 4. 7. 1962	£ 56-19- 4
Saldo banke	631- 8- 5
Saldo v blagu	20-18-2

Vrednost klubskega inventarja z 20% obračunano amortizacijo znaša £ 112-0-0.

Potrebno je povedati, da je knjiga blagajne bila vzorno vodena. To je delo, ki vzame mnoge ure prostega časa in požrtvovalnosti. Največje priznanje g. Ediju Molan, za njegovo vztrajnost pri

delu ter za uredno poslovanje.

Tajništvo: Po pregledu zapisnikov je Nadzorni odbor ugotovil, da tajniškega poročila 20. redne seje SKM ni v arhivu. Ista se ni vršila, ker ni bila sklepčna.

Priznanje g. Leopoldu Jauku za skrbnost v svojem poslovnem času.

Naglašam, da je delo zadnjega Upravnega odbora bilo zelo skrbno kar je razvidno tudi iz ostalih poročil. Vsak posamezni član odbora, kakor tudi mnogi drugi člani Kluba, ki niso bili v odboru, so vredni pohvale! Pohvale za vsaki trenutek, katerega so žrtvovali za naš slovenski klub, ki sedaj stoji na res trdnih temeljih preteklih let vztrajnega in nesebičnega dela.

Na podlagi podanega poročila Nadzornega odbora naprošam skupščino za razrešnico.

Za nadzorni odbor:

J. Janežič 1. r.

S. Špacapan 1. r.

M. Adamič 1. r.

\*

Skupščina je izvolila naslednji Upravni odbor Slovenskega društva, Melbourne (SDM) za poslovno leto 1962/63:

Predsednik	Leopold Jauk
Podpredsednik	Peter Mukavec
Tajnik	Anamarija Uršič
Blagajnik	Karel Štrancar
Urednik Vostnika	Jože Kapušin
Kulturni referent	Humbert Pribac
Socialni referent	Bogomir Jesenko
Načelnik prireditvev	Jože Žužek
Gospodar	Janez Zemljič
Odb. brez listnice	Alojz Markič

Zatem je skupščina za ta leto izvolila pet članski Nadzorni odbor Slovenskega društva, Melbourne (SDM), ki je v sledeči sestavi:

Predsednik	Srečko Košir
Član	Ivan Mihelj
Član	Ivan Urbas
Član	Maks Hartman
Član	Martin Adamič

\*

Zgoraj je navedena sestava obeh odborov Slovenskega društva.

I Z P I S A R N E S L O V E N S K E G A  
D R U Š T V A M E L B O U R N E

Sporočamo članom Slovenskega društva Melbourne (SDM), slovenskim organizacijam in sodelovalcem ter prijateljem in simpatizerjem društva, da je ime dosedanjega Slovenskega kluba Melbourne SKM na VIII. letni skupščini spremenjeno v ime SLOVENSKO DRUŠTVO (SDM) MELBOURNE (SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE). Tem potom Vas prosimo, da vso pošto naslovite na ime Slov. društvo ali Slov. Assoc. Melbourne. Ne uporabljajte pa v bodoče imena Klub.

Ponovno naprošamo slovenske organizacije v zamejstvu, da pošiljajo vso pošto in časopise v zamenjavo na naslov uprave SLOVENSKO DRUŠTVO MELBOURNE, 371a PARK STREET, PRINCESS HILL, VIC. AUSTRALIA. Za vso pošto, ki bo poslana na stari naslov uprave, ne bo društvo odgovarjalo.

V slovenski pisarni bomo uvedli uradno ure, čas bomo navedli v naslednji številki Vestnika. Do takrat pa za vsa pojasnila ali informacije bilo zaradi kakršnekoli ureditve dokumentov ali formularjev, se obrnite telefonično ali osebno in tudi pisмено na društveno pisarno (38-1679). Če želite telefonično ali osebno urediti kakšno stvar, Vas prosimo, uredite med šesto in sedmo uro zvečer.

Novi Upravni odbor (UO) je prevzel administrativne posle društva dne, 13. 7. 1962. Od tega dne naprej za vse poslovanje in delovanje društva odgovarja novi odbor. Za boljše povezavo in lažje sodelovanje s člani UO, Vam navajamo imena in naslove članov novega UO SDM: Predsednik (Leopold Jauk, 371a Park Street, North Carlton (Princes Hill), Slovenski dom), podpredsednik Peter Mukavce, (58 Mc Bryde Street, Fawkner); tajnik (Anamarija Uršič, 34 Angliss Street, Yarraville, tel. 66-6466); blagajnik (Karlo Štrancar, 19 A'Beckett Street, Kew, tel. 86-8118); referent za kulturo (Humbert Pribac, 52 Polham St., Carlton); urednik Vestnika (Jože Kapušin, 19 A'Beckett St., Kew, tel. 86-8118); gospodar (Janez Zomljič, Slovenski dom); načelnik za prireditve (Jože Žužek, 19 A'Beckett Street, Kew, tel. 86-8118); socialni referent Bogomir Jesenko (48 Tenyson St., Flemington); Odbornika brez listnice Alojz Markič (19 A'Beckett St., Kew, Tel. 86-8118) in Martin Vengust (40 Austin Street, Fairfield). Za vso socialno pomoč zase ali za koga, ki ga poznate in vidite, da je nujno, javite soc. ref. ali direktno na Upravo SDM.

Sporočamo članom in nečlanom, ki se želijo vpisati v dopisno šolo angleškega jezika, ali rabijo bilo kakšne informacije glede večerne šole, da lahko dobijo vsa pojasnila in pomoč v pisarni SDM.

(Iz pisarne SDM, nadaljevanje). Prijazno Vas vabimo, da pride-  
te dne, 29. julija ob 3. uri popoldne v Slovenski dom, 371a Park  
Street, North Carlton na pogovor in audicijo za celo večerno igro  
in kulturni večer. Če veste za prijatelja ali prijateljico, ki bi  
radi nastopali in se čutijo zato sposobni, pripeljite jih s seboj!  
Če radi sodelujete na kulturnih prireditvah in če Vam je mar slo-  
vensko družabno življenje v Melbournu, upamo, da se boste odzvali  
vabilu. Torej nasvidenje v nedeljo 29. tega meseca ob 3. uri pop.

Tajništvo. SDM

\*

VSAKEGA MALO . . .

P. Bazilij OFM

Kapušinov Jože, ki je sprejel mesto urednika klubskega gla-  
sila "Vestnik" tudi za novo poslovno leto SDM, me je naprosil, da  
bi tudi v novem letniku objavljaj svoje viktorijske novice. Na,  
jaz sem pa mislil, da bom šel v pokoj! Vem, da imajo uredniki ra-  
di sotrudnika, ki jim napolni celo stran, ali pa celo dve (op.a.  
Posebno če sta še najbolj brani!), zato kar razumem njegovo proš-  
njo. Vendar upam, da mi ne bo zameril, če si vzamem vsaj en me-  
sec oddiha.

Sam že dolgo razmišljal, kako bi naslov svoje pisarije raz-  
širil, da bi lahko vanj ujel tudi izvenviktorijske novice in še  
kako drugo zanimivost po vrhu, ki ni zrasla na našem melbourn-  
škem zelniku. Res načina svojega članka ne bi rad spreminjal, ker  
mi ugaja in mi ni treba pri članku gledati na glavo in rep. Na-  
slov bi pa le rad. Kar "Vsakega malo..." bomo za letos napisali  
nad mojo Vestnikovo tipkarijo.

Torej se bom oglasil v prihodnji številki, jutri (oziroma  
še danes, saj je ura čez polnoči!) pa bom začel svoj "oddih" s  
pet sto milj dolgo vožnjo proti Adelaidi (Brrr, že zdaj me stresa  
ob misli na pot!). Bom spotoma mislil na urednika, ki si bo belil  
glavo, kaj naj da v to številko na strani pripravljeni za novice.  
Kako je rešil uredniški problem, pa vidite sami. Strani ni pustil  
prazne. Od mene pa prihodnjič! Na svidenje!

SLIKARSKA RAZSTAVA, KI JE BILA V NAMENU V PREJŠNJEM POSLOVNEM letu, je bila prenesena na prihodnji mesec iz tehničnih razlogov. Ker bo več časa na razpolago, bo verjetno tudi bolje izpadla. Razstavljalci bodo verjetno isti, kot smo objavili v zadnjem Vestniku, vendar je možnost, da še kdo zraven pride in jo poživi. Priprave so na dobri poti in upamo, da bo razstava slovenskih slikarjev iz Melbournu prva te vrste v Avstraliji, če izvzamemo seveda poznanega in priznanega g-da Ropotca iz Sydney.

Veseli večeri se bodo nadaljevali, kakor v prejšnjem letu, verjetno boljši in bolj številni. Pazili bomo, da ne bo nožena šala, groba in da bo vsak prišel na svoj račun, vabimo vse tiste, ki bi radi sodelovali, da se javijo na upravo društva. Dan prijave je osebno 29. tega meseca. Prvi veseli večer bo najbrž 18. avgusta. Vsi nastopi v tem skupščinskem letu bodo nagradni: prva nagrada v snovni vrednosti 5 funtov;  
 druga nagrada v snovni vrednosti 3 funt.;  
 tretja nagrada v snovni vrednosti 2 fun.;

Pododbor društva za kulturo je sklenil, da se nakupi za potrebe Slovencev v Melbournu za kakih 50 funtov slovenskih knjig in s tem razširi, že lani postavljene temelje za slovensko knjižnico v našem Domu na Princes Hill. Sklep je potrdil tudi Upravni odbor.

Ker bomo tudi letos sodelovali na Royal Show, prosimo vse Slovence in Slovenke, ki imajo kako narodno redkost iz domovine ali pa tu napravljeno, da to javijo na upravo Društva in jih bomo potem pravočasno lahko prosili, da nam posodijo za razstavo.

V prihodnjih tednih bomo pripravili spominsko slavnost komaj umrlega staroste slovenskih pisateljev Franceta Saleškega FINŽGAŘ-JA. Ko t veste je preminul 2. junija v Ljubljani. Kot Slovincu, ki je ostal zvest svojemu duhovniškemu poklicu in svojemu narodu tudi v najtežjih trenutkih naše zgodovine, smo dolžni spoštovanje in zvest spomin. Mislim, da je redko Slovinc, ki ni prebral vsaj njegovega romana Pod svobodnim soncem.

V okviru odbora SDM je bil sestavljen podbor za kulturo v katerem so: Humbert Pribac, Srečko Košir, Ivan Urbas, Jože Kapušin in Leopold Jauk. Naloga in namen pododborja je, da vsklajuje prosvetno delo slovenske skupnosti v Melbournu in nasvetuje kulturnemu referentu ter mu pomaga pri njegovem delu, kajti smo pred vsem kulturno društvo in zato bomo pazili, da bo vsaka prireditve čimboljša in da se predstavimo avstralski javnosti kot narodna skupina, ne samo kot društvo.

Sporočam, da je gospod Srečko KOŠIR prevzel dolžnost režirati eno celovečerno igro v tem letu, verjetno bo to komedija B. Nušiča. - Sumljiva oseba. Kdor se ga spominja iz Starih grehov, ve da bo dolžnost dobro izpolnil in da lahko pričakujemo nastop neke na višini slovenskih narodnih gledališč. Kdor bi rad igral, dekle ali fant, žena ali ded, naj pride na audicijo 29. t. m. ob 3. uri popoldne v Slovenski dom. Klub se obenem zahvaljuje g. Koširju za dobro voljo, namen in trud, ki ga bo imel z vajami.

Podbor za kulturo pri SDM je razpravljal na svoji prvi seji o možnosti za slovenske radijske oddaje, vendar je zamisel za sedaj težko izvedljiva, ne pa nemogoča. Prosimo zato vse slovenske trgovce, obrtnike, podjetnike in posameznike, vkolikor bi bili pripravljene oglaševati svoje izdelke, usluge, ali glasbo po željah v sodelovanju s Slovenskim društvom, da ta javijo kulturnemu referentu pri SDM. Kot sem omenil je to za sedaj še težavno, vendar bi lahko v bližnji prihodnosti, mogoče že v tem letu uspeli imeti tedensko oddajo v našem jeziku za naše ljudi, ki jih je v Melbournu okrog 3000.

Na zalogi imamo še nekaj zvezkov pesniške zbirke Bronasti tolkač, ki jo je napisal kulturni referent SDM, Humbert Pribac. Cena je en funt. Lahko si jo naročite tudi po pošti na Upravo Slovenskega društva Melbourn.

Kulturni odsek S D M.



## KULTURNE NOVICE . . .

SLIKARSKA RAZSTAVA, KI JE BILA V NAMENU V PREJŠNJEM POSLOVNEM letu, je bila prenesena na prihodnji mesec iz tehničnih razlogov. Ker bo več časa na razpolago, bo verjetno tudi boljše izpadla. Razstavljalci bodo verjetno isti, kot smo objavili v zadnjem Vestniku, vendar je možnost, da še kdo zraven pride in jo poživi. Priprave so na dobri poti in upamo, da bo razstava slovenskih slikarjev iz Melbourne prva te vrste v Avstraliji, če izvzamemo seveda poznanega in priznanega g-da Ropotca iz Sydney.

Veseli večeri se bodo nadaljevali, kakor v prejšnjem letu, verjetno boljši in bolj številni. Pazili bomo, da ne bo nobena šala, groba in da bo vsak prišel na svoj račun, vabimo vse tiste, ki bi radi sodelovali, da se javijo na upravo društva. Dan prijave je osebno 29. tega meseca. Prvi veseli večer bo najbrž 18. avgusta. Vsi nastopi v tem skupščinskem letu bodo nagradni: prva nagrada v snovni vrednosti 5 funtov; druga nagrada v snovni vrednosti 3 funt.; tretja nagrada v snovni vrednosti 2 funt.;

P<sup>o</sup>dodbor društva za kulturo je sklenil, da se nakupi za potrebe Slovencev v Melbournu za kakih 50 funtov slovenskih knjig in s tem razširi že lani postavljene temelje za slovensko knjižnico v našem Domu na Princes Hill. Sklep je potrdil tudi Upravni odbor.

Ker bomo tudi letos sodelovali na Royal Show, prosimo vse Slovence in Slovenke, ki imajo kako narodno redkost iz domovine ali pa tu napravljeno, da to javijo na upravo Društva in jih bomo potem pravočasno lahko prosili, da nam posodijo za razstavo.

V prihodnjih tednih bomo pripravili spominsko slavnost komaj umrlega staroste slovenskih pisateljev Franceta Saloškega FINŽGAR-JA. Ko b veste je preminul 2. junija v Ljubljani. Kot Slovencu, ki je ostal zvest svojemu duhovniškemu poklicu in svojemu narodu tudi v najtežjih trenutkih naše zgodovine, smo dolžni spoštovanje in zvest spomin. Mislim, da je redke Slovenec, ki ni prebral vsaj njegovega romana Pod svobodnim soncem.

V okviru odbora SDM je bil sestavljen podbor za kulturo v katerem so: Humbert Pribac, Srečko Košir, Ivan Urbas, Jože Kapušin in Leopold Jauk. Naloga in namen podbora je, da vsklajuje prosvetno delo slovenske skupnosti v Melbournu in nasvetuje kulturnemu referentu ter mu pomaga pri njegovem delu, kajti smo pred vsem kulturno društvo in zato bomo pazili, da bo vsaka prireditev čimboljša in da se predstavimo avstralski javnosti kot narodna skupina, ne samo kot društvo.

Sporočam, da je gospod Srečko KOŠIR prevzel dolžnost režirati eno celovečerno igro v tem letu, verjetno bo to komedija B. Nušiča. - Sumljiva oseba. Kdor se ga spominja iz Starih grehov, ve da bo dolžnost dobro izpolnil in da lahko pričakujemo nastop neke na višini slovenskih narodnih gledališč. Kdor bi rad igral, deklet ali fant, žena ali ded, naj pride na audicijo 29. t. m. ob 3. uri popoldne v Slovenski dom. Klub se obenem zahvaljuje g. Koširju za dobro voljo, namen in trud, ki ga bo imel z vajami.

Podbor za kulturo pri SDM je razpravljal na svoji prvi seji o možnosti za slovenske radijske oddaje, vendar je zamisel za sedaj težko izvedljiva, ne pa nemogoča. Prosimo zato vse slovenske trgovce, obrtnike, podjetnike in posameznike, vkolikor bi bili pripravljeni oglaševati svoje izdelke, usluge, ali glasbo po željah v sodelovanju s Slovenskim društvom, da tã javijo kulturnemu referentu pri SDM. Kot sem omenil je to za sedaj še težavno, vendar bi lahko v bližnji prihodnosti, mogoče že v tem letu uspeli imeti tedensko oddajo v našem jeziku za naše ljudi, ki jih je v Melbournu okrog 3000.

Na zalogi imamo še nekaj zvezkov pesniške zbirke Bronasti tolkač, ki jo je napisal kulturni referent SDM, Humbert Pribac. Cena je en funt. Lahko si jo naročite tudi po pošti na Upravo Slovenskega društva Melbourn.

Kulturni odsek S D M.



73. "Pravzaprav je vsega kriva naša Minka. Zato plačam klobuk jaz, četudi ne rad." Odštel je gospe Repuncljevi petdeset šilingov. Seveda je bila gospa denarja zelo vesela. Novi klobuk je stal namreč samo trideset šilingov.



75. Zdaj se je gospod Kozamurnik spomnil: "Kje je naša Minka?" Ne duha, ne sluha ni bilo o njej. "Minka!" Vse je vpilo. Še fantiči so se pomagali dreti.



74. In kaj se je zgodilo s cvetlicami? Pobrali so jih šolarji in se okrasili z njimi od nog do glave. Potem so se prijeli za roke in začeli od veselja prepevati.



76. "Tam je!" je zaklical eden od dečkov. Preplašeni obraz Minke, ki se je od strahu skrila, se je počasi prikazal iz njene ladjice. Ko je videla, da je vse varno, je počasi in previdno priplezala iz nje.



77. Gospod Kozamurnik in gospa Kozamurnica sta se hotela tudi zavrteti. Zlezla sta vsak na svojega slona. Toda, joj, kako strašno sta se leseni živali zibali. "To ne bo imelo dobrega konca" je poslil gospod Kozamurnik.



79. ...priletel ravno na kolena neke gospe, ki je sedela s svojo prijateljico v gugajočem se čolnici. Obe gospe sta se grozno ustrašili.



78. In prav je imel! Že v naslednjem trenutku je zletel v velikem loku preko slonove glave;;; se prekopicnil... in ...



80. "Tak tako!" je zavpila ena izmed njih. "Počakaj, grdoba, naučiva te spodobnosti! Drži ga, Ana!" Debela gospa Ana je zgrabila gospoda Kozamurnika za glavo in ga potisnila pod klop. Nato sta mu naložili klofut in bunk, da že od svojega dvanajstega leta ni pomnil enakih.

Prodajate? Kupujete? Hiso? Zemljišce?

Obrnite se na poznano tvrdko

## **EDEN REAL ESTATE**

4 PASCOE VALE RD., MOONEE PONDS

TEL. 37-5104

in zahtevajte slovenskega zastopnika

**MAKSA HARTMANA**

Po urah kličite 36-6432

---

*Zelite upoklicati v Avstralijo ovojce  
in placati prevoz?*

*Obrnite se na potniški urad*

## **ODRA**

6a ELIZABETH ST., MELBOURNE, C.1

Tel. MF 6178 po urah JJ 2630

PRODAJA LADIJSKIH, LETALSKIH, ZELEZNISKIH  
VOZOVNIC ZA VSE DELE SVETA.

Direktni letalski prevoz iz Jugoslavije v Avstralijo  
za gotovino ali pogojno odplacilo, pojasnila za  
potovanje, potne dokumente, prenos denarja, itd.

---

*Krojaski salon*

## **A. Matulaj**

64 SPENSLEY ST., CLIFTON HILL

TEL. JW 3678

Izdelava vse vrste oblek, plascev po  
novi modi. Posebno se priporocamo  
za porocne obleke.

V zalogi imamo veliko izbiro cevljev  
in perila.

*Continental Small Goods*

## **John Hojnik**

213 ST. GEORGE RD., NTH FITZROY

TEL. JW 6656

*Vam nudi najrazlicnejse mesne  
izdelke!*

Hrenovke, krajske klobase in  
specialitete: strassburger, galic,  
leberwurst, itd.

---

Pri nas lahko v slovenscini obrazlozite  
katero vrsto priceske zelite

## **Phill Ann Beauty Salon**

165 SYDNEY RD., COBURG

TEL. FM 2288

TRAJNO KODRANJE LAS

**Z NAJMODERNEJSEMI SREDSTVI!**

Do nas Vas pripelje tramvaj st. 19, 20 in 21

Tram stop 34

STROKOVNI NASVETI BREZPLACNI!

---

*Za vsakovrstna tiskarska dela*

## **Tiskarna S. Spacapan**

(Reg. Distinction Printing)

171 NICHOLSON STREET,

EAST BRUNSWICK - TEL. 38-6110